

## Chapter 32 – Sin of the Golden Calf, breaking of the Luchot, Moshe praying on the Jews Behalf

**33,11** And the L-RD spoke unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he would return into the camp; but his minister Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the Tent. {P}

**33,12** And Moses said unto the L-RD: 'See, Thou sayest unto me: Bring up this people; and Thou hast not let me know whom Thou wilt send with me. Yet Thou hast said: I know thee by name, and thou hast also found grace in My sight. **33,13** Now therefore, I pray Thee, if I have found grace in Thy sight, show me now Thy ways, that I may know Thee, to the end that I may find grace in Thy sight; and consider that this nation is Thy people.' **33,14** And He said: 'My presence shall go with thee, and I will give thee rest.' **33,15** And he said unto Him: 'If Thy presence go not with me, carry us not up hence. **33,16** For wherein now shall it be known that I have found grace in Thy sight, I and Thy people? is it not in that Thou goest with us, so that we are distinguished, I and Thy people, from all the people that are upon the face of the earth?' {P}

**33,17** And the L-RD said unto Moses: 'I will do this thing also that thou hast spoken, for thou hast found grace in My sight, and I know thee by name.' **33,18** And he said: 'Show me, I pray Thee, Thy glory.' **33,19** And He said: 'I will make all My goodness pass before thee, and will proclaim the name of the L-RD before thee; and I will be gracious to whom I will be gracious, and will show mercy on whom I will show mercy.' **33,20** And He said: 'Thou canst not see My face, for man shall not see Me and live.' **33,21** And the L-RD said: 'Behold, there is a place by Me, and thou shalt stand upon the rock. **33,22** And it shall come to pass, while My glory passeth by, that I will put thee in a cleft of the rock, and will cover thee with My hand until I have passed by. **33,23** And I will take away My hand, and thou shalt see My back; but My face shall not be seen.' {P}

**34,1** And the L-RD said unto Moses: 'Hew thee two tables of stone like unto the first; and I will write upon the tables the words that were on the first tables, which thou didst break. **34,2** And be ready by the morning, and come up in

פרק לב - חטא העגל

שמות פרק לג

(יא) וידבר יְקוֹק אֱלֹהֵי מֹשֶׁה פְּנִים אֶל פְּנִים כַּאֲשֶׁר יְדַבֵּר אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וְשָׁב אֱלֹהֵי מַחֲנֶה וּמִשְׁכְּנוֹ יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן נָעַר לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ הָאֹהֶל:

ס

(יב) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְקוֹק רְאֵה אֶתָּה אָמַר אֵלֵי הָעַל אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתָּנִי אֶת אֲשֶׁר תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אֹמְרָתִי יִדְעִיתִי בְּשֵׁם וְגַם־מִצָּאת חֵן בְּעֵינַי: (יג) וְעַתָּה אֲסִנָּא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדַעְנִי נָא אֶת־דַּרְכְּךָ וְאֶדְעֶךָ לְמַעַן אֲמַצְאֶחֶן בְּעֵינֶיךָ וְרָאֵה כִּי עִמָּךְ הִגֹּוֹי הַזֶּה: (יד) וַיֹּאמֶר פְּנִי יֵלְכוּ וְהִנַּחְתִּי לָךְ: (טו) וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־אֵין פְּנֶיךָ הַלֵּכִים אֶל־תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה: (טז) וּבִמְהֵרָא יוֹדַע אֲפֹא כִּי־מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמָּךְ הַלֹּא בִלְכַתְּךָ עִמָּנוּ וְנִפְלִינוּ אֲנִי וְעַמָּךְ מִכָּל־הָעָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה: פ

(יז) וַיֹּאמֶר יְקוֹק אֱלֹהֵי מֹשֶׁה גַּם אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֵעָשֶׂה כִּי־מִצָּאת חֵן בְּעֵינַי וְאֶדְעֶךָ בְּשֵׁם: (יח) וַיֹּאמֶר הֲרָאִנִּי נָא אֶת־כְּבֹדְךָ: (יט) וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר כָּל־טוֹבִי עַל־פְּנֶיךָ וְקִרְאתִי בְּשֵׁם יְקוֹק לְפָנֶיךָ וְחִנַּתִּי אֶת־אֲשֶׁר אַחֲךָ וְרַחֲמֹתִי אֶת־אֲשֶׁר אַרְחָם: (כ) וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאֹת אֶת־פָּנַי כִּי לֹא־יִרְאֶנִּי הָאָדָם וְחַי: (כא) וַיֹּאמֶר יְקוֹק הִנֵּה מָקוֹם אֶתִּי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר: (כב) וְהָיָה בְּעֶבְרָ כְּבֹדִי וְשִׁמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשַׁלַּתִּי כַּפִּי עָלֶיךָ עַד־עֲבָרִי: (כג) וְהִסְרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ אֶת־אַחֲרָי וּפְנֵי לֹא יִרְאוּ: ס

פרק לד (א) וַיֹּאמֶר יְקוֹק אֱלֹהֵי מֹשֶׁה פֶּסֶל־לָךְ שְׁנֵי־לַחַת אֲבָנִים כְּרָאשֵׁינִים וְכַתְּבֹתִי עַל־הַלַּחַת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלַּחַת הָרָאשֵׁינִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ: (ב) וְהָיָה נָכוֹן לִבְקֹר

the morning unto mount Sinai, and present thyself there to Me on the top of the mount. 34,3 And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the mount; neither let the flocks nor herds feed before that mount.' 34,4 And he hewed two tables of stone like unto the first; and Moses rose up early in the morning, and went up unto mount Sinai, as the L-RD had commanded him, and took in his hand two tables of stone. 34,5 And the L-RD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the L-RD. 34,6 And the L-RD passed by before him, and proclaimed: 'The L-RD, the L-RD, G-d, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth; 34,7 keeping mercy unto the thousandth generation, forgiving iniquity and transgression and sin; and that will by no means clear the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and unto the fourth generation.' 34,8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped. 34,9 And he said: 'If now I have found grace in Thy sight, O L-rd, I pray Thee, go in the midst of us; for it is a stiffnecked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for Thine inheritance.' 34,10 And He said: 'Behold, I make a covenant; before all thy people I will do marvels, such as have not been wrought in all the earth, nor in any nation; and all the people among which thou art shall see the work of the L-RD that I am about to do with thee, that it is tremendous. (JPS 1917)

וְעָלִיתָ בַּבֹּקֶר אֶל־הָרֹם סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִּי שֵׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר: (ג) וְאִישׁ לֹא יֵעָלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אֶל־רֹא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבֶּקֶר אֲלִירְעוּ אֶל־מֹול הָהָר הַהוּא: (ד) וַיִּפְסַל שְׁנֵי לַחֹת אֲבָנִים כְּרֹאשֵׁינִים וַיִּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַּבֹּקֶר וַיַּעַל אֶל־הָרֹם סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְקֹוֹק אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנֵי לַחֹת אֲבָנִים: (ה) וַיֵּרֶד יְקֹוֹק בָּעָנָן וַיִּתְּיָצֵב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְקֹוֹק: (ו) וַיַּעֲבֹר יְקֹוֹק עַל־פָּנָיו וַיִּקְרָא יְקֹוֹק יְקֹוֹק אֱל־רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אָפִים וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת: (ז) נֹצֵר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵוֹן וּפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה לֹא יִנָּקֶה פֶקֶדוֹ עֵוֹן אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בָּנֵי בָנִים עַל־שְׁלֹשִׁים וְעַל־רַבָּעִים: (ח) וַיִּמָּהֵר מֹשֶׁה וַיִּקְדַּ אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחוּ: (ט) וַיֹּאמֶר אִם־נָא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֶל־דְּנִי יְלֹד־נָא אֶד־נִי בְּקִרְבְּנוֹ כִּי עַם־קָשֶׁה־עֲרֹף הוּא וְסָלַחְתָּ לְעֹוֹנָנוֹ וּלְחַטָּאתֵנוֹ וְנִחַלְתָּנוּ: (י) וַיֹּאמֶר הִנֵּה אֲנֹכִי כֹרֵת בְּרִית נֶגֶד כָּל־עַמָּךְ אֲעִשֶׂה נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר לֹא־יִגְבְּרֹאוּ בְּכָל־הָאָרֶץ וּבְכָל־הַגּוֹיִם וְרָאָה כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־אֲתָהּ בְּקִרְבּוֹ אֶת־מַעֲשֵׂה יְקֹוֹק כִּי־נֹרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ:

### Rosh Hashannah 17b

"וַיַּעֲבֹר ה' עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא" אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן: אֵלֶּמְלָא מְקַרָּא כְּתוּב אִי אֲפָשֶׁר לְאֹמְרוֹ. מְלַמֵּד שְׁנֵתַעֲטֵף הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּשֶׁלִּיחַ צְבוּר וְהָרָאָה לוֹ לְמֹשֶׁה סֵדֶר תְּפִלָּה. אָמַר לוֹ כָּל זְמַן שִׁיִּשְׂרָאֵל חוֹטְאִין יַעֲשׂוּ לְפָנָי כְּסֵדֶר הַזֶּה וְאֲנִי מוֹחֵל לָהֶם. ה' ה' אֲנִי הוּא קוֹדֵם שִׁיִּחְטָא הָאָדָם וְאֲנִי הוּא לְאַחַר שִׁיִּחְטָא הָאָדָם וַיַּעֲשֶׂה תְּשׁוּבָה אֶל רַחוּם וְחַנּוּן. אָמַר רַב יְהוּדָה בְּרִית כְּרוּתָהּ לְשֹׁלֵשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת שְׂאִינָן חוֹזְרוֹת רִיקָם שְׁנֵי־אֵמַר הִנֵּה אֲנִי כוֹרֵת בְּרִית

The verse states: "And the L-rd passed by before him, and proclaimed" (Exodus 34:6). Rabbi Yohanan said: Were it not explicitly written in the verse, it would be impossible to say this, as it would be insulting to G-d's honor. The verse teaches that the Holy One, Blessed be He, wrapped Himself in a prayer shawl like a prayer leader and showed Moses the structure of the order of the prayer. He said to him: Whenever the Jewish people sin, let them act before Me in accordance with this order. Let the prayer leader wrap himself in a prayer shawl and publicly recite the thirteen attributes of mercy, and I will forgive them.

The verse continues: "The L-rd, the L-rd," and it should be understood as follows: I am He before a person sins, and I am He after a person sins and performs repentance, as G-d does not recall for him his first sins, since He is always "G-d, merciful and gracious" (Exodus 34:6). Rav Yehuda said: A covenant was made with the thirteen attributes that they will not return empty-handed, meaning that if one mentions them, he will certainly be answered, as it is stated in this regard: "Behold, I make a covenant" (Exodus 34:10). (William Davidson Translation)